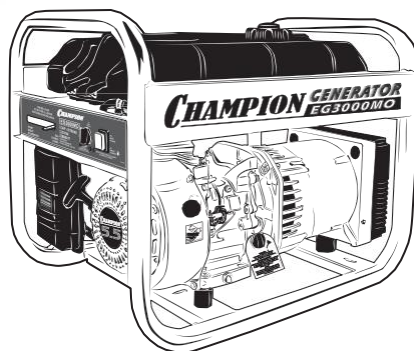


# СНАМРІОН

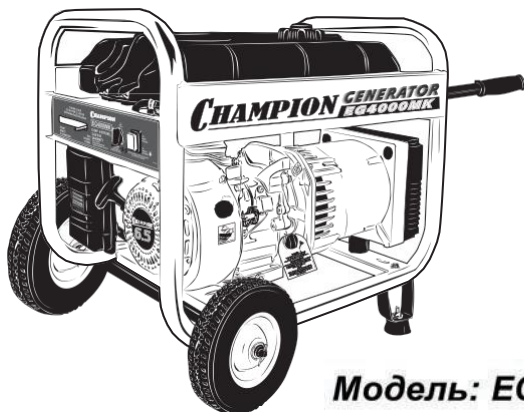
## РУКОВОДСТВО Бензогенератор



ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Модель: EG3000MO



Модель: EG4000MK

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ


Уважаемый клиент,  
Благодарим Вас за выбор продукции марки CHAMPION. При условии надлежащей эксплуатации и технического обслуживания она прослужит Вам долгие годы.

Чтобы обеспечить максимальную эффективность устройства, перед началом работы **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПОЛНОСТЬЮ** прочтите руководство по эксплуатации.

При запуске, эксплуатации и техническом обслуживании устройства необходимо строго придерживаться приведенных в руководстве пошаговых указаний.

В руководстве используются следующие слова и условные обозначения: **ЗАМЕЧАНИЕ**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** / **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** и **ГАРАНТИЯ**. Слово **ЗАМЕЧАНИЕ** используется, когда необходимо сообщить пользователю дополнительную информацию, привлечь его внимание к какому-то пункту объяснений или более подробно описать тот или иной этап работы.

Надписи **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** и **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ** указывают на операции, невыполнение или недолжное выполнение которых может привести к серьезным травмам персонала и/или повреждению устройства.

Символ  (**ГАРАНТИЯ**) указывает на то, что в случае невыполнения соответствующих указаний/требований производитель не несет ответственности ни за какие повреждения устройства: ремонт будет осуществляться исключительно за счет клиента.

Особенно внимательно изучите указания по технике безопасности. Они служат для Вашей безопасности и содержат важную информацию, которую необходимо знать для обеспечения надежной работы машины.

Архангельск (8182)63-90-72  
Астана +7(7172)727-132  
Белгород (4722)40-23-64  
Брянск (4832)59-03-52  
Владивосток (423)249-28-31  
Волгоград (844)278-03-48  
Вологда (8172)26-41-59  
Воронеж (473)204-51-73  
Екатеринбург (343)384-55-89  
Иваново (4932)77-34-06  
Ижевск (3412)26-03-58  
Казань (843)206-01-48  
Калининград (4012)72-03-81  
Калуга (4842)92-23-67  
Кемерово (3842)65-04-62  
Киров (8332)68-02-04

Краснодар (861)203-40-90  
Красноярск (391)204-63-61  
Курск (4712)77-13-04  
Липецк (4742)52-20-81  
Магнитогорск (3519)55-03-13  
Москва (495)268-04-70  
Мурманск (8152)59-64-93  
Набережные Челны (8552)20-53-41  
Нижний Новгород (831)429-08-12  
Новокузнецк (3843)20-46-81  
Новосибирск (383)227-86-73  
Орел (4862)44-53-42  
Оренбург (3532)37-68-04  
Пенза (8412)22-31-16  
Пермь (342)205-81-47  
Ростов-на-Дону (863)308-18-15

Рязань (4912)46-61-64  
Самара (846)206-03-16  
Санкт-Петербург (812)309-46-40  
Саратов (845)249-38-78  
Смоленск (4812)29-41-54  
Сочи (862)225-72-31  
Ставрополь (8652)20-65-13  
Тверь (4822)63-31-35  
Томск (3822)98-41-53  
Тула (4872)74-02-29  
Тюмень (3452)66-21-18  
Ульяновск (8422)24-23-59  
Уфа (347)229-48-12  
Челябинск (351)202-03-61  
Череповец (8202)49-02-64  
Ярославль (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [cnp@nt-rt.ru](mailto:cnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)

## 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель ..... EG3000MO/EG3000MK ..... EG4000MO/EG4000MK

#### ОБЩИЕ ПАРАМЕТРЫ

Максимальная экв. мощность .....	2,20 кВА	2,64 кВА
Номинальная длит. мощность.....	2,00 кВА	2,40 кВА
Класс производительности.....	F	F
Коэффициент мощности, cos φ.....	0,9	0,9
Номинальный ток .....	8,7 А	10,4 А
Номинальное напряжение.....	230 В	230 В
Номинальная частота тока.....	50 Гц	50 Гц
Соединение генератора .....	1-фазное	1-фазное

#### ДВИГАТЕЛЬ

Марка.....	TALON	TALON
Модель.....	168F	168F-1
Число тактов.....	4	4
Число и расположение цилиндров .....	1, под углом 25°	1, под углом 25°
Объем, см. куб.....	163	196
Охлаждение.....	Естеств.	Естеств.
Система охлаждения.....	Возд.	Возд.
Система запуска.....	Руч. стартер	Руч. стартер
Частота вращения.....	3000 об/мин	3000 об/мин
Мощность при длительной работе .....	3,5 кВА	4,0 кВА
Макс. мощность.....	4,1 кВА	4,7 кВА
Емкость масляного резервуара .....	0,6 л	0,6 л
Расход топлива при нагрузке 75%.....	0,9 л/ч	1,1 л/ч

#### ГЕНЕРАТОР ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Модель.....	GSA-S-2	GSA-M1-2
Число полюсов.....	2	2
Частота вращения.....	3000 об/мин	3000 об/мин
Напряжение.....	230 В	230 В
Частота тока.....	50 Гц	50 Гц
Номинальная мощность .....	2,2 кВА	2,5 кВА
Коэффициент мощности, cos φ.....	1	1
Активная мощность.....	2,2 кВт	2,5 кВт
КПД при нагрузке 75%.....	73%	76%
Система стабилизации напряжения.....	Конденсатор	Конденсатор

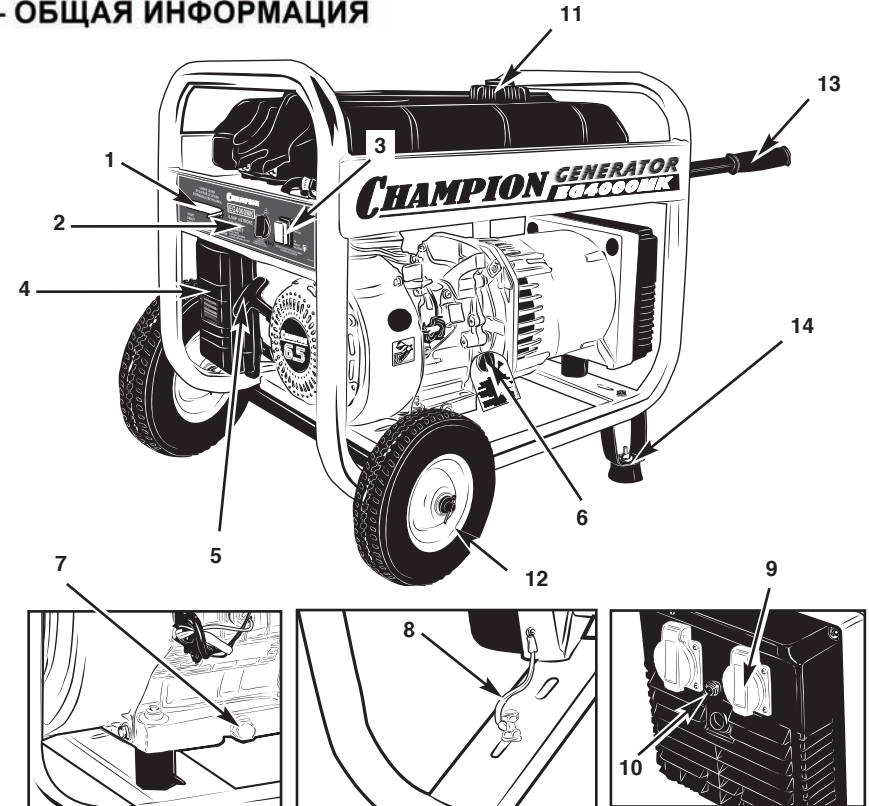
#### ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ И ВЕС

Длина.....	630 мм	630 мм
Ширина.....	460 мм	460 мм
Высота.....	520 мм	520 мм
Масса.....	43 кг	47 кг
Емкость топливного резервуара .....	11,3 л	11,3 л
Уровень шума на расст. 7 м.....	72 дБ(А)	72 дБ(А)
Уровень звуковой мощности LWA.....	95	95

#### МИНИМАЛЬНЫЕ РАЗМЕРЫ КАБЕЛЯ:

Сечение 1,5 мм<sup>2</sup> - при длине кабеля не более 60 м.  
Сечение 2,5 мм<sup>2</sup> - при длине кабеля от 60 до 100 м.

## 2 – ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



- |                             |                                   |                                  |
|-----------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Рычаг воздушной заслонки | 6. Крышка маслозаливной горловины | 10. Автоматический прерыватель   |
| 2. Топливный кран           | 7. Пробка слива масла             | 11. Крышка топливного резервуара |
| 3. Выключатель зажигания    | 8. Клемма заземления              | 12. Комплект колес               |
| 4. Воздушный фильтр         | 9. Розетки переменного тока       | 13. Рукоятки                     |

Выпишите серийные номера двигателя и рамы, чтобы можно было сослаться на них в дальнейшем. Указывайте эти номера при заказе запасных частей и запросе технической информации.

## 3 - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

#### 3-1. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ

Наклейки предупреждают об опасностях, которые могут стать причиной серьезных травм. Внимательно ознакомьтесь с содержанием наклеек. Если наклейки потускнеют или открепятся, обратитесь в офис CHAMPION.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещается подключать генератор к системе энергоснабжения здания, если квалифицированным электриком не был установлен специальный изоляционный прерыватель.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Запрещается эксплуатация генератора /электроустройств в условиях повышенной влажности, в частности, во время дождя/снегопада, а также вблизи водоемов/спринклерных систем. Не работайте мокрыми руками. Опасность поражения электрическим током! Не допускайте намокания генератора.



### 3-2. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения надежной и безопасной эксплуатации бензогенераторов CHAMPION необходимо соблюдать указания по технике безопасности. Прежде чем приступать к работе, следует тщательно ознакомиться с информацией, содержащейся в данном Руководстве. Во избежание несчастных случаев рекомендуем внимательно изучить систему управления генератором и правила безопасной эксплуатации устройства.

### 3-3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ОПЕРАТОРА

1. Убедитесь в том, что Вы знаете, как остановить генератор в случае экстренной необходимости.
2. Внимательно изучите систему управления генератором, розетки и электрические контакты.
3. Не допускайте к работе с генератором лиц, не прошедших соответствующую подготовку. Не разрешайте детям эксплуатировать генератор без помощи взрослых. Дети должны находиться на безопасном расстоянии от генератора.

### 3-4. ОСТОРОЖНО - УГАРНЫЙ ГАЗ!

1. В выхлопных газах генератора содержится ядовитый угарный газ, который не имеет цвета и запаха. Вдыхание этих паров может привести к потере сознания и даже летальному исходу.
2. При эксплуатации генератора в закрытом или даже частично замкнутом помещении в воздух может попадать большое количество выхлопных газов. Во избежание достижения опасной концентрации необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию.

### 3-5. ОСТОРОЖНО - ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

1. В случае несоблюдения техники безопасности вырабатываемая генератором электроэнергия может стать причиной поражения электрическим током (вплоть до летального исхода).
2. Во избежание поражения электрическим током не используйте генератор / электроустройства в условиях повышенной влажности, в частности, во время дождя / снегопада, а также вблизи водоемов / спринклерных систем. Не работайте мокрыми руками. Не допускайте намкания генератора.
3. Если генератор хранится на открытом воздухе и не защищен от погодных воздействий, перед каждым использованием следует проверять состояние всех электрических компонентов на панели управления. Влага или обледенение могут вызвать неисправности или короткое замыкание и послужить причиной поражения электрическим током.
4. Запрещается подключать генератор к общей электросети, если квалифицированным электриком не был установлен специальный изоляционный прерыватель.

### 3-6. ОСТОРОЖНО - ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ И ОЖОГОВ!

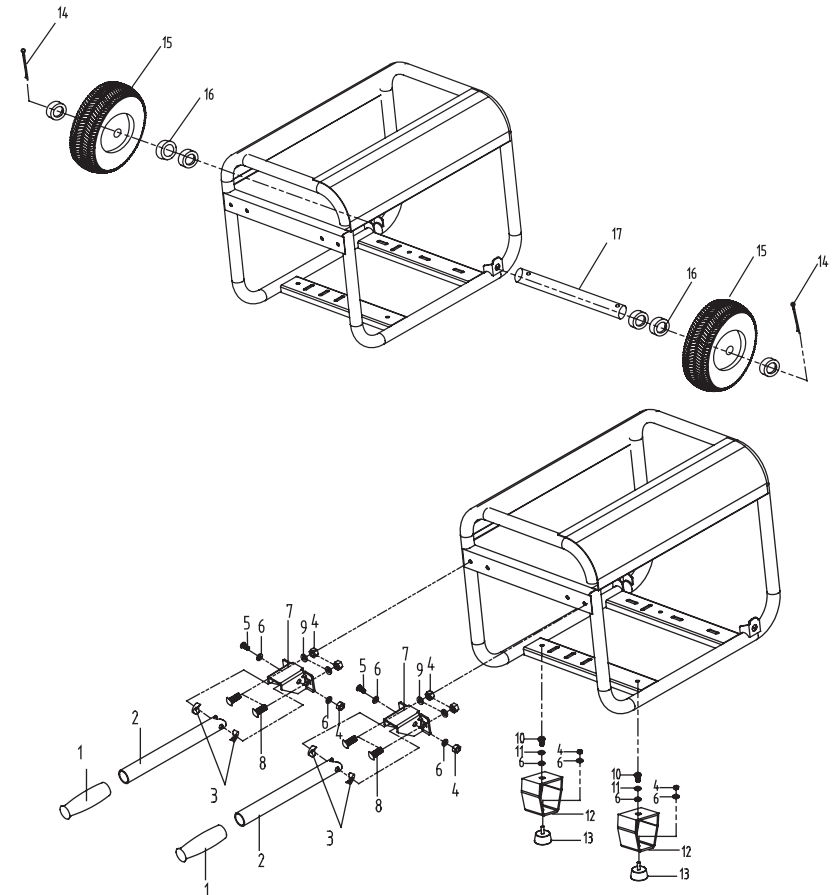
1. С выхлопом двигателя выделяется большое количество тепла, которое может послужить причиной возгорания.
  - Генератор должен работать на расстоянии не менее 1 м от сооружений и другого оборудования.
  - Не перекрывайте доступ воздуха к генератору.
  - Не работайте вблизи легковоспламеняющихся материалов.
2. При работе глушитель нагревается и остается нагретым еще некоторое время после выключения двигателя. Не дотрагивайтесь до глушителя, пока он нагрет. Прежде чем помещать генератор на хранение, необходимо дождаться охлаждения двигателя.
3. Бензин является легковоспламеняемым веществом и при определенных условиях может взорваться. Не курите и не допускайте наличия открытого огня и искр в местах заправки генератора и хранения бензина. Заправку топливом следует осуществлять в хорошо вентилируемом пространстве.
4. Топливные пары легковоспламеняемы и после запуска двигателя могут вызвать возгорание. Немедленно вытрите разлитое топливо и только после этого запускайте двигатель.

	Используйте защитные наушники.		Рекомендуемый тип масла приводится в руководстве пользователя.
	Означает опасность, предупреждение или указание на меры предосторожности.		Бензин является легковоспламеняемым веществом. Прежде чем осуществлять дозаправку, заглушите двигатель и дайте ему остыть.
	Перед запуском двигателя ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, эксплуатации и тех обслуживанию.		В выхлопах двигателя содержится угарный газ. НЕ работайте с генератором в замкнутом помещении!
	Используйте неэтилированный бензин. Не используйте загрязненный бензин. Следите за соблюдением сроков годности топлива.		Использованные электроприборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отправляйте их на станцию переработки отходов для безопасной утилизации.
	Не дотрагивайтесь до нагретого глушителя или цилиндра. Опасность ожога! Эти детали двигателя сильно нагреваются во время работы. Дождитесь, пока они остынут.		

## 4 – ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

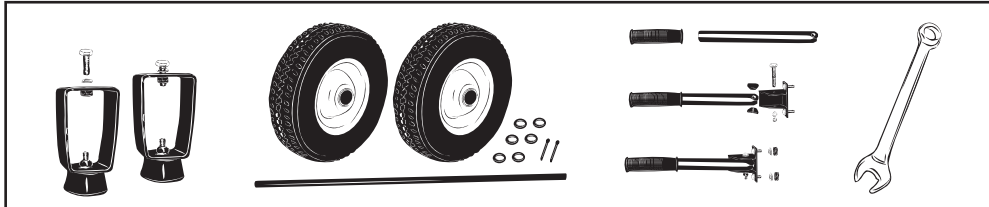
### ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

### Комплекты колес и рукоятки серий: EG3000MK/EG4000MK



- |                        |                                |                         |
|------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| 1. Муфта для рукоятки  | 7. Крепежный узел для рукоятки | 13. Резиновая подставка |
| 2. Рукоятка            | 8. Несущий винт                | 14. Шплинт              |
| 3. Резиновая прокладка | 9. Плоская шайба               | 15. Колесо              |
| 4. Гайка автозатвора   | 10. Болт с 6-гранной головкой  | 16. Нейлоновая шайба    |
| 5. Шестигранник        | 11. Пружинная шайба            | 17. Ось                 |
| 6. Плоская шайба       | 12. Опора                      |                         |





Осуществляя процедуру сборки и крепления доп. принадлежностей генератора, руководствуйтесь рисунками.

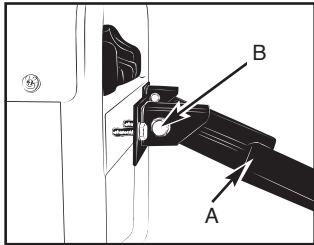


Рис. 1А

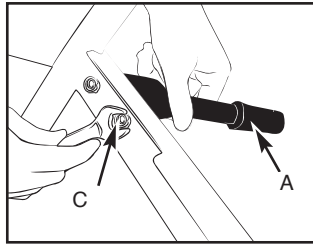


Рис. 1В

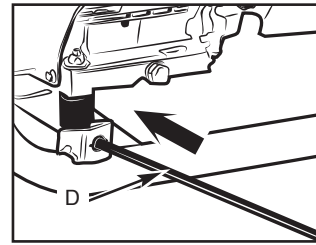


Рис. 1С

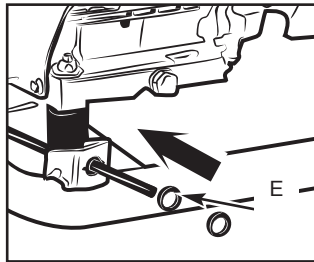


Рис. 1D

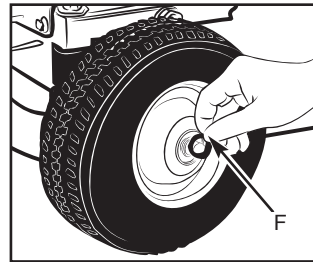


Рис. 1Е

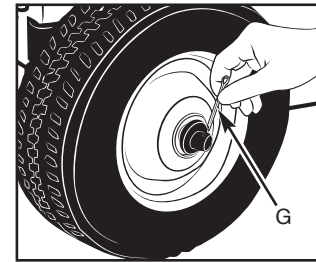


Рис. 1F

**МОНТАЖ РУКОЯТКИ**

Закрепите винты при помощи плоских шайб и гаек (В). (Рис. 1А)  
Прикрепите монтажный узел рукоятки (А) к раме генератора при помощи двух несущих винтов (С) (Рис. 1В).

**МОНТАЖ КОМПЛЕКТА КОЛЕС**

Вставьте ось (D) (Рис.1С).  
Наденьте на ось пластмассовые шайбы (Е) (Рис. 1D).  
Монтируйте колесо и установите пластмассовую шайбу (F) (Рис. 1Е).  
Закрепите колесо на оси, используя шплинт (G). Для надежности загните концы шплинта (Рис.1F).  
Чтобы монтировать остальные колеса, повторите шаги 2 - 4.

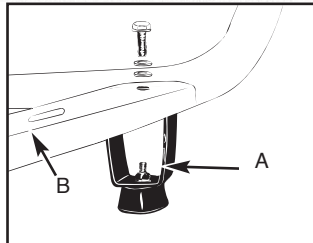


Рис. 1G

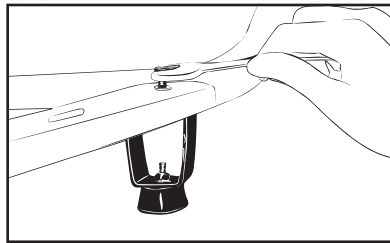
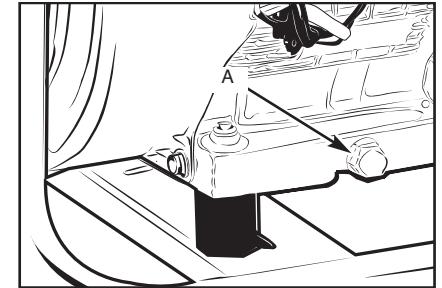
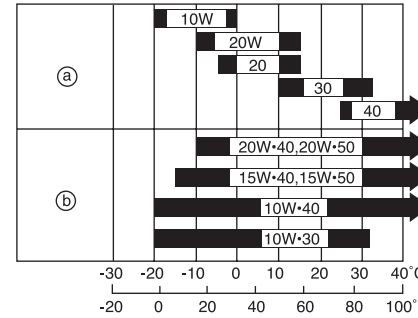


Рис. 1H

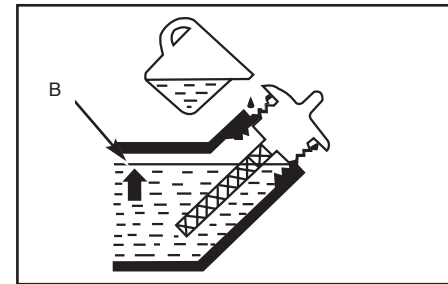
**• МОНТАЖ НОЖЕК**

Используя гайки, а также плоские и пружинные шайбы и болты, входящие в комплект поставки, прикрепите 2 ножки (H) к раме генератора (I) (Рис. 1G и Рис. 1H).

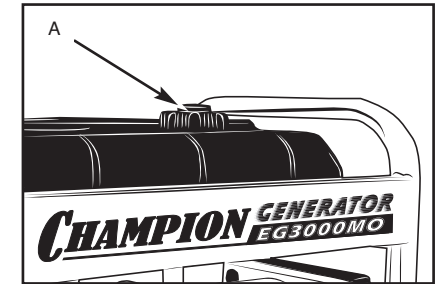
**5 - ТОПЛИВО И СМАЗКА**



5-1А



5-1В



5-2С

**5-1. МАШИННОЕ МАСЛО**

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Используемое машинное масло - важнейший фактор, определяющий производительность и срок службы двигателя. Не рекомендуется использовать масло несоответствующего типа (например, масло, без детергентных свойств или масло для 2-тактных двигателей), т.к. это может привести к повреждению двигателя. Уровень масла следует проверять ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ устройства, предварительно заглушив двигатель и установив генератор на ровную поверхность.  
Используйте фирменное масло CHAMPION для 4-тактных двигателей или аналогичное ему высококачественное детергентное масло категорий не ниже SG, SF/CC, CD. На канистрах с маслами кат. SG, SF/CC, CD имеются следующие обозначения:

- a) SG • SF/CC • CD SINGLE VISCOSITY (сезонные)
- b) SG • SF/CC • CD MULTI VISCOSITY (всезонные)

Для общего всепогодного использования рекомендуем масло кат. SAE 10W-30. Вы можете использовать масло другой вязкости, если средняя температура в местности, где Вы пользуетесь генератором, находится в пределах диапазонов, указанных в таблице.

1. Отвинтите крышку наливной горловины (А), выньте и вытрите измерительный стержень (см. Рис. 5-1А).
2. Чтобы проверить уровень масла (В), вставьте измерительный стержень в наливную горловину, не вкручивая его (см. Рис. 5-1В).
3. Если уровень масла низкий, залейте масло рекомендованного типа до нижней части наливной горловины.

**5-2. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТОПЛИВА**

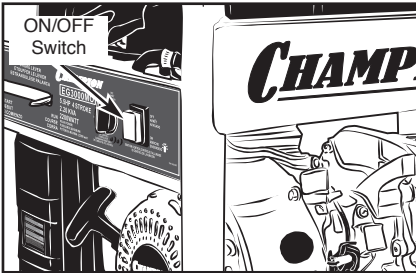
1. Проверьте уровень топлива. Отвинтите крышку топлив. резервуара (С) (Рис.5-2А).
2. При необходимости произведите дозаправку. Не заливайте в резервуар излишнее количество топлива. Топливо должно равномерно распределиться.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Бензин является легко воспламеняемым веществом и при определенных условиях может взорваться.
- Заправку топливом следует осуществлять в хорошо вентилируемом пространстве после остановки двигателя. Не курите и не допускайте наличия открытого огня и искр в местах заправки двигателя и хранения бензина.
- Не заливайте в резервуар излишнее количество топлива (в наливной горловине топлива быть не должно). После заправки необходимо установить крышку топливного резервуара на место, крепко ее завинтив. Осуществляя заправку, следите за тем, чтобы не пролить топливо. Разлитое топливо и топливные пары могут воспламениться. Если Вы пролили топливо, немедленно вытрите его: только после этого можно запускать двигатель.
- Избегайте продолжительного контакта кожи с бензином. Не вдыхайте его пары.
- **БЕНЗИН ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ В МЕСТЕ, НЕ ДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ!**
- Емкость топливного резервуара: 11 л.
- 1. Используйте неэтилированный бензин с октановым числом не ниже 86.
- 2. Мы рекомендуем неэтилированный бензин, поскольку его использование позволяет сократить количество отложений на двигателе и свечах зажигания и продлить срок службы выхлопной системы.
- 3. Не используйте просроченный/загрязненный бензин или смесь бензина с маслом. Не допускайте попадания в топливный резервуар грязи и влаги.
- 4. При работе в условиях повышенной нагрузки возможно появление легкой "детонации" (металлического стука). Это нормально.
- 5. Если такой стук/скрежет появляется при обычной скорости двигателя / нормальной нагрузке, следует перейти на другую марку бензина. Если шум не прекратится и после этого, обратитесь к авторизованному дилеру CHAMPION.



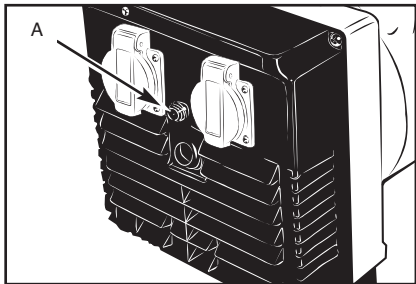
6 - ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



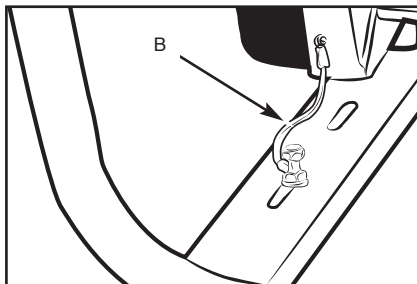
6-1A



6-1B



6-2A



6-2B

**6-1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ДВИГАТЕЛЯ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ**

Используется для включения и выключения двигателя генератора (ON/OFF) (см. Рис. 6-1A).

**Положение выключателя:**

**OFF (ВЫКЛ.):** Глушение двигателя.

**ON (ВКЛ.):** Запуск двигателя (с помощью стартера).

**РУЧНОЙ СТАРТЕР**

Чтобы завести двигатель, медленно потяните ручку стартера до появления сопротивления, затем дерните ее резко.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Не следует резко отпускать ручку стартера, позволяя ей свободно уходить назад. Необходимо плавно вернуть ее в исходное положение.

**ТОПЛИВНЫЙ КЛАПАН**

Топливный клапан (С) расположен между топливным резервуаром и карбюратором. При переводе клапана в положение ON в карбюратор начинает поступать топливо из резервуара. После глушения двигателя необходимо всегда возвращать клапан в положение OFF (см. Рис. 6-1B).

**РЫЧАГ ВОЗДУШНОЙ ЗАСЛОНКИ (B)**

Воздушная заслонка предназначена для подачи обогащенной топливной смеси во время запуска холодного двигателя. Регулировать заслонку можно вручную: для этого нужно потянуть за рычаг. Чтобы обогатить топливную смесь, переведите рычаг в положение ЗАКРЫТО (CLOSED) (см. Рис. 6-1B).

**АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ УРОВНЯ МАСЛА**

Автоматическая система контроля уровня масла предназначена для того, чтобы предотвратить повреждение двигателя в случае недостатка масла в картере. Когда уровень масла в картере достигает минимального, система автоматически останавливает двигатель (выключатель зажигания останется при этом в положении ON).

**6-2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ БЕНЗОГЕНЕРАТОРА**

**Автоматический прерыватель**

Прерыватель цепи (A) автоматически отключает питание при перегрузке генератора или коротком замыкании. Если сработал автоматический прерыватель (перешел в положение OFF), необходимо проверить исправность устройства и убедиться в том, что не был превышен уровень допустимой нагрузки. Только после этого можно возвращать прерыватель в положение ON (см. Рис. 6-2A).

**Клемма заземления генератора**

Клемма заземления подключается к раме генератора, массивным металлическим деталям генератора и зажимам заземления розеток (см. Рис. 6-2B).

**Подключение к системе энергоснабжения здания**

Подключение бензогенератора к системе энергоснабжения здания в качестве резервного источника питания должно осуществляться квалифицированным электриком. При этом необходимо обеспечить изоляцию генератора от электросети общего пользования. Соблюдайте действующие электротехнические правила и нормы!

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное подключение установки к системе энергоснабжения здания может привести к скачку электрического тока в общей сети электропитания. Такой выброс может стать причиной тяжелых и даже смертельных травм работников предприятия энергоснабжения и иных лиц, которые могут иметь доступ к сети в это время. Проконсультируйтесь у специалистов электростанции или квалифицированного электрика.

**ВНИМАНИЕ!**

Неправильное подключение установки к системе энергоснабжения здания может привести к скачку электрического тока в генераторе. При восстановлении питания в сети генератор может взорваться, загореться или вызвать пожар в системе энергоснабжения здания. В ряде стран существует законодательное требование регистрации генераторных установок на местном предприятии энергоснабжения. Ознакомьтесь с локальными постановлениями, касающимися регистрации и правил пользования генераторами.

**Контуры заземления генератора**

Портативные генераторы Talon оснащены системой заземления, соединяющей компоненты рамы генератора с клеммами заземления выходных розеток переменного тока. Заземление не подключено к нейтрали переменного тока. Подключение к нейтрали может требоваться региональными стандартами, правилами и постановлениями. При проверке генератора с помощью тестера электрических розеток будут получены иные характеристики контура заземления, чем при измерении на бытовых розетках.

Если региональные стандарты, нормы или постановления требуют подключения заземления к нейтрали переменного тока, проконсультируйтесь у квалифицированного электрика или инспектора электростанции. Предоставьте им для ознакомления схему электрических соединений, приведенную в настоящем Руководстве.

Клемма заземления может использоваться для заземления генератора или крепления рамы генератора на раму транспортного средства, но только если того требуют местные постановления / электротехнические нормы. Прежде чем использовать клемму заземления, следует проконсультироваться у квалифицированного электрика или инспектора электростанции, отвечающего за электротехнические нормы в Вашем регионе.

**Подключение нагрузки: указания по применению.**

Перед тем как подключать к генератору электроприбор или шнур питания:

- Убедитесь, что прибор / шнур исправен. Неисправности электроприборов / шнуров питания вызывают риск поражения электрическим током.
- Если электроприбор работает медленно / с перебоями или внезапно выходит из строя, немедленно отключите его! Отключите прибор и определите причину неисправности. Проверьте, не была ли превышена допустимая номинальная нагрузка на генератор.
- Убедитесь, что электрическая мощность прибора не превышает мощности генератора. Никогда не превышайте максимально допустимую мощность генератора! Работать на мощности в диапазоне между номинальной и максимальной можно не более получаса.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** При значительной перегрузке срабатывает автоматический прерыватель. Если генератор длительное время работает на максимальной (или близкой к ней) мощности, прерыватель не сработает (такая перегрузка не считается критической), однако это сократит срок службы генератора. В связи с этим время работы в режиме полной мощности не должно превышать 30 мин.

Максимальная мощность: См. следующую таблицу.

При длительном использовании генератора мощность не должна превышать номинального значения.

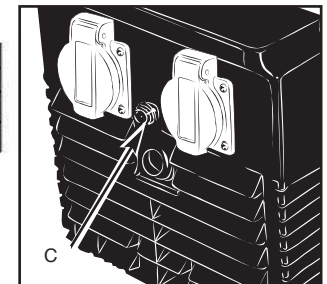
Номинальная мощность: См. следующую таблицу.

МОДЕЛЬ	EG3000MO/EG3000MK	EG4000MO/EG4000MK
Номинальная частота тока (Гц)	50	50
Максимальная мощность (кВА)	2,20	2,64
Номинальная мощность (кВА)	2,00	2,40

При любом варианте эксплуатации необходимо учитывать регламентированную мощность (вольт-амперные характеристики) всех подключаемых к генератору электроприборов. Производители электроприборов и электроинструментов обычно указывают соответствующие технические характеристики рядом с номером модели или серийным номером.

**Подключение нагрузки: указания по эксплуатации**

1. Заведите двигатель.
2. Подключите прибор. Для включения большинства электроприводных приборов требуется мощность выше номинальной. Не превышайте значение максимально допустимой силы тока, указанной на розетке генератора. Если возникла перегрузка и автоматический прерыватель перешел в положение OFF (т.е. сработал), необходимо уменьшить электрическую нагрузку в цепи и через несколько минут снова включить прерыватель (положение ON).



6-2C



## 7 – ИНСТРУКЦИИ ПО ЗАПУСКУ И ОСТАНОВКЕ ДВИГАТЕЛЯ

### 7-1. ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ

1. Убедитесь, что к розеткам генератора не подключено оборудование.
  2. Откройте топливный кран: переведите его в положение Вкл. (ON).
  3. Переведите рычаг воздушной заслонки в ЗАКРЫТОЕ (CLOSED) положение.
  4. Переведите выключатель зажигания в положение Вкл. (ON). Заведите двигатель при помощи ручного стартера. Медленно потяните ручку стартера до появления сопротивления, затем держите ее резко.
- ЗАМЕЧАНИЕ:** Не следует резко отпускать ручку стартера, позволяя ей свободно уходить назад.  
**ЗАМЕЧАНИЕ:** Необходимо плавно вернуть ее в исходное положение, чтобы не повредить стартер или кожу.
5. После прогрева двигателя откройте воздушную заслонку карбюратора: переведите рычаг в положение ОТКРЫТО (OPEN).

### 7-2. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

#### Аварийная остановка:

1. Чтобы произвести аварийную остановку, нужно перевести выключатель зажигания в положение Выкл. (OFF).

#### Остановка в нормальных условиях:

1. Отсоедините всё оборудование, подключенное к розеткам генератора.
2. Переведите выключатель зажигания в положение Выкл. (OFF).
3. Закройте топливный кран: переведите его в положение Выкл. (OFF).

## 8 – ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

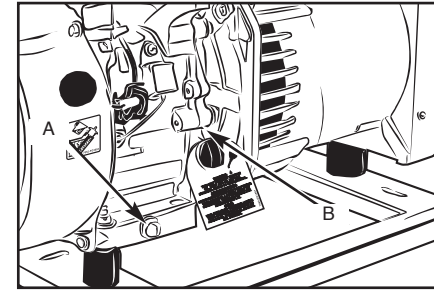
Регулярное проведение работ по техническому обслуживанию и осуществление корректировочных мер необходимо для сохранения эксплуатационных качеств генератора. Работы по осмотру и уходу за деталями генератора проводите в соответствии с нижеприведенным графиком.

**W** В выхлопных газах содержится ядовитый угарный газ. Прежде чем осуществлять работы по тех. обслуживанию, необходимо заглушить двигатель. Если же требуется, чтобы двигатель работал, следует убедиться, что Вы работаете в хорошо вентилируемом пространстве.

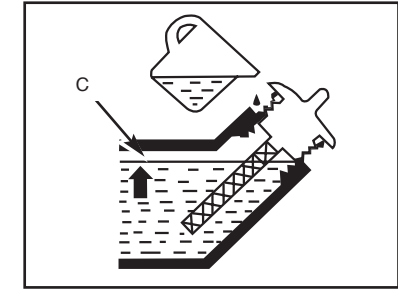
**ЗАМЕЧАНИЕ:** Используйте только фирменные запасные части CHAMPION или аналогичные им. В противном случае существует опасность повреждения генератора.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ОБСЛУЖИВАНИЯ - Работы следует проводить через указанное количество часов работы или через указанное число месяцев, в зависимости от того, какой срок наступил раньше.		После каждого исполыз.	После первого месяца исполыз. или каждые 20 часов работы (3)	Раз в 3 месяца или каждые 25 часов работы (3)	Раз в полгода или каждые 100 часов работы (3)	Раз в год или каждые 300 часов работы (3)
ЧАСТЬ						
	МАШИННОЕ МАСЛО	Проверка уровня	o			
		Замена		o	o	
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР	Проверка	o				
	Очистка			o(1)		
		Замена				o
СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ	Проверка/ Регулировка				o	
	Замена					o
КЛАПАННЫЙ ЗАЗОР	Проверка/ Регулировка					o (2)
ТОПЛИВНЫЙ РЕЗЕРВУАР И ФИЛЬТР	Очистка					o (2)
ТОПЛИВОПРОВОД	Проверка (при необходимости замена)				Раз в 2 года (2)	

(1) Если Вы работаете в условиях повышенной запыленности, обслуживание следует производить более часто.  
 (2) При отсутствии у оператора необходимых инструментов и профессиональных навыков техническое обслуживание этих элементов должно выполняться специалистами авторизованного сервис-центра CHAMPION. См. заводскую инструкцию CHAMPION.  
 (3) В целях профессионального коммерческого использования следует вести учет времени, прошедшего после каждого использования. Это позволит четко определить график технического обслуживания.



8-2A



8-2B

### 8-1. ЗАМЕНА МАСЛА

Слейте масло, пока двигатель еще не остыл. Это обеспечит быстрое и полное опорожнение масляного резервуара.

1. Отвинтите пробку слива масла (A) и крышку наливной горловины (B) и слейте масло (Рис. 8-2A).
2. Установите пробку слива масла на место. Крепко ее завинтите.
3. Залейте в резервуар масло рекомендованного типа и проверьте его уровень (C) (Рис. 8-2B).
4. Привинтите крышку наливной горловины на место.

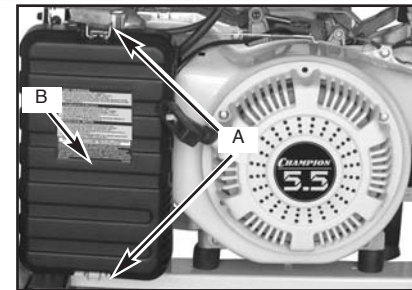
#### Емкость масляного резервуара:

Емкость масляного резервуара составляет 0,6 л.

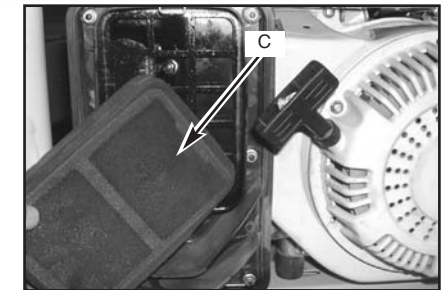
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Отработанное машинное масло может стать причиной рака кожи при длительном и частом контакте с ней. При периодическом контакте это маловероятно. Тем не менее каждый раз после контакта с использованным машинным маслом рекомендуется тщательно (и как можно скорее) вымыть руки с мылом.

Следите за тем, чтобы отработанное масло не нанесло вред окружающей среде. Рекомендуем Вам поместить его в запечатанный контейнер и отправить на местную станцию переработки отходов для утилизации. Не сливайте отработанное масло в мусорный контейнер для бытовых отходов. Не выливайте его на землю.



8-3A



8-3B

### 8-2. УХОД ЗА ВОЗДУШНЫМ ФИЛЬТРОМ

Загрязненный воздушный фильтр ограничивает доступ воздуха к карбюратору. Во избежание повреждения карбюратора необходимо регулярно проверять и очищать воздушный фильтр. Если Вы работаете в условиях повышенной запыленности, очистку воздушного фильтра следует производить более часто.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование бензина или горячего растворителя для очистки фильтрующего элемента может стать причиной пожара или взрыва. Используйте только мыльный раствор или негорючий растворитель.

**ЗАМЕЧАНИЕ:** Никогда не работайте с генератором без воздушного фильтра. Это приводит к ускоренному износу двигателя.

1. Открепите зажимную скобу крышки воздушного фильтра (A), снимите крышку (B) и выньте фильтрующий элемент (C) (Рис. 8-3A и 8-3B).
2. Промойте фильтрующий элемент в теплой воде с добавлением бытового моющего средства, затем тщательно прополосните; либо промойте его в негорючем (или с высокой температурой возгорания) растворителе. Дайте ему полностью просохнуть.
3. Окуните фильтрующий элемент в чистое машинное масло, затем удалите излишки масла. Если в фильтре осталось слишком много масла, то во время следующего запуска генератора двигатель будет дымиться.
4. Установите фильтрующий элемент и крышку фильтра на место.



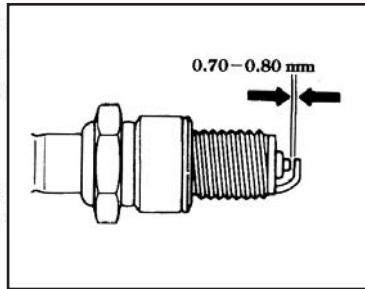
**8-3. УХОД ЗА СВЕЧОЙ ЗАЖИГАНИЯ**

Чтобы двигатель работал эффективно, необходимо регулярно очищать свечу зажигания от нагара и соблюдать нужный зазор. Во время работы двигателя глушитель сильно нагревается. Не дотрагивайтесь до нагретого глушителя.

1. Отсоедините колпачок свечи зажигания.
  2. Очистите основание свечи зажигания от грязи.
  3. Открутите свечу зажигания, используя специальный гаечный ключ из набора инструментов.
  4. Осмотрите свечу зажигания. Замените свечу, если изолятор поврежден или расплавлен. Если свеча будет еще использоваться, очистите ее металлической щеткой.
  5. С помощью проволоочного щупа измерьте зазор между электродами. При необходимости отрегулируйте зазор, аккуратно подогнув боковой электрод. Зазор должен находиться в пределах 0,70 - 0,80 мм (0,028 - 0,031").
  6. Проверьте состояние прокладки свечи зажигания. Во избежание перекоса вверните свечу вручную.
  7. После этого затяните свечу зажигания специальным гаечным ключом, чтобы прокладка плотно встала на место.
- Если Вы устанавливаете новую свечу зажигания, необходимо пол-оборота ключа. Если Вы вставляете старую свечу, требуется 1/8-1/4 оборотов свечного ключа.
- ЗАМЕЧАНИЕ:** Необходимо убедиться, что свеча плотно завинчена, иначе она может перегреться и стать причиной поломки двигателя. НЕ используйте свечи зажигания несоответствующего температурного диапазона! Используйте только свечи рекомендованного типа или аналогичные им.



8-4А



8-4В

**8-4. ОБСЛУЖИВАНИЕ АВТОМАТИЧЕСКОГО ПЕРЕРЫВАТЕЛЯ**

Для замены автоматического прерывателя цепи должны использоваться прерыватели с теми же техническими параметрами и рабочими характеристиками. **ЗАМЕЧАНИЕ:** Для замены обратитесь в ближайший авторизованный сервис-центр CHAMPION.

**ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ**

Перед перевозкой генератора необходимо отключить двигатель (выключатель зажигания на позиции OFF) и перевести топливный кран в положение Выкл. (OFF). Во избежание утечки топлива генератор должен находиться на ровной поверхности. Разлитое топливо и топливные пары могут воспламениться.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

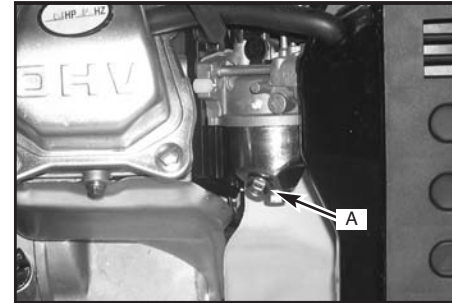
Не прикасайтесь к двигателю и выхлопной трубе непосредственно после работы. Это может привести к серьезным ожогам или вызвать пожар. Прежде чем осуществлять перевозку генератора или помещать его на хранение, следует дождаться охлаждения двигателя.

Примите меры для того, чтобы генератор не упал и не ударился во время перевозки. Не ставьте на него тяжелые предметы.

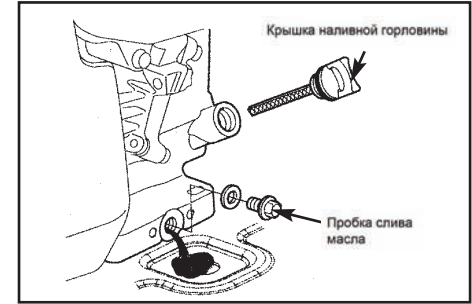
При помещении генератора на длительное хранение:

1. Убедитесь, что в месте хранения нет избыточной влаги / пыли.
2. Выполните операции, указанные в таблице:

ПЕРИОД ХРАНЕНИЯ	РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ОПЕРАЦИИ ПО КОНСЕРВАЦИИ
Менее 1 месяца	Подготовительные работы не требуются.
От 1 до 2 месяцев	Заправьте двигатель свежим топливом и добавьте стабилизатор для бензина*. / Опорожните поплавковую камеру карбюратора. / Очистите топливный отстойник.
Год и больше	Заправьте двигатель свежим топливом и добавьте стабилизатор для бензина*. / Опорожните поплавковую камеру карбюратора. / Очистите топливный отстойник / Открутите свечу зажигания. Влейте чайную ложку чистого машинного масла в цилиндр. Несколько раз плавно потяните за ручку стартера для того, чтобы масло распределилось по цилиндру. Установите свечу зажигания на место. / Замените машинное масло. / После снятия генератора с хранения необходимо слить бензин в подходящую емкость и заправить двигатель свежим бензином. Только после этого можно начинать работу.



10-1А



10-2А

1. Отвинтите резьбовую пробку сливного отверстия (А) и опорожните карбюратор. Слейте бензин в подходящую емкость (Рис. 10-1А).

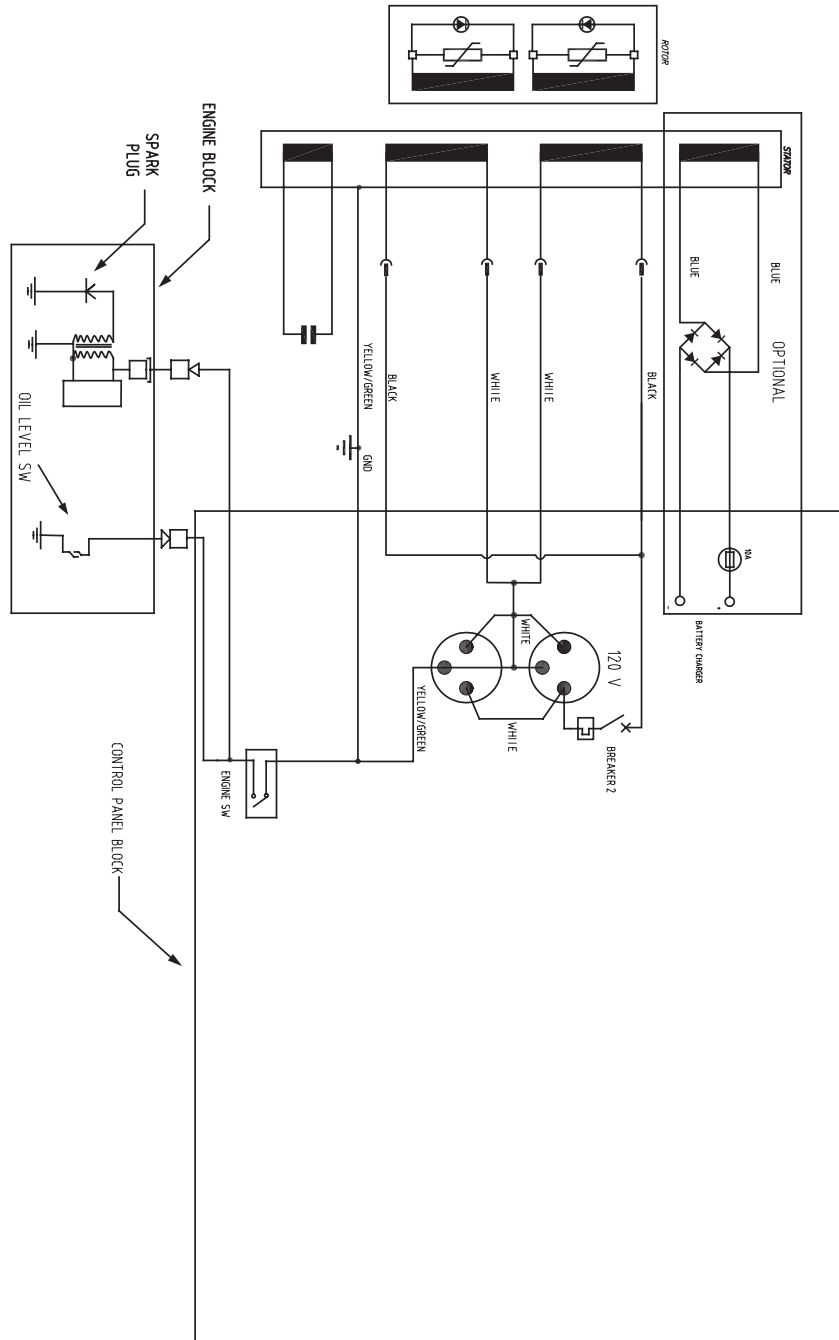
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бензин является легковоспламеняемым веществом и может взорваться при определенных условиях. Выполняйте работы в хорошо вентилируемом пространстве, предварительно заглушив двигатель! Не курите вблизи генераторной установки. Следите за тем, чтобы поблизости не было открытого огня и искр.

2. Замените машинное масло.
  3. Открутите свечу зажигания и влейте чайную ложку чистого машинного масла в цилиндр. Несколько раз плавно потяните за ручку стартера для того, чтобы масло распределилось по цилиндру, затем установите свечу зажигания на место.
  4. Медленно потяните ручку стартера до появления сопротивления. В этот момент поршень перемещается вверх (переходит в такт сжатия), а впускной и выпускной клапаны закрыты. Хранение двигателя в таком состоянии позволит защитить его от внутренней коррозии.
- ЗАМЕЧАНИЕ:** Следите за тем, чтобы отработанное масло не нанесло вред окружающей среде. Рекомендуем Вам поместить его в запечатанный контейнер и отправить на местную станцию переработки отходов для утилизации. Не сливайте отработанное масло в мусорный контейнер для бытовых отходов. Не выливайте его на землю.

**11 - НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ**

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается или запускается, но тут же останавливается.	Неверно произведен запуск.	Следуйте указаниям, приведенным в Руководстве пользователя.
	Неверная настройка карбюратора (состава топливовоздушной смеси).	Для правильной настройки обратитесь в авторизованный сервис-центр.
	Загрязнение свечи зажигания.	Очистите свечу / отрегулируйте зазор или замените свечу зажигания.
	Засорение топливного фильтра.	Замените топливный фильтр.
Двигатель запускается, но не работает на полной мощности.	Неправильное положение рычага воздушной заслонки.	Переведите рычаг в открытое положение (OPEN).
	Засорение экрана искроуловителя.	Замените экран искроуловителя.
	Засорение воздушного фильтра.	Вывньте, прочистите и заново установите воздушный фильтр.
	Неверная настройка карбюратора (состава топливовоздушной смеси).	Для правильной настройки обратитесь в авторизованный сервис-центр.
Стук при работе двигателя.	Неверная настройка карбюратора (состава топливовоздушной смеси).	Для правильной настройки обратитесь в авторизованный сервис-центр.
При работе под нагрузкой двигатель не развивает необходимой мощности.	Неверная настройка карбюратора (состава топливовоздушной смеси).	Очистите свечу / отрегулируйте зазор или замените свечу зажигания.
Двигатель работает неустойчиво, с перебоями.	Неправильный межэлектродный зазор.	Очистите свечу / отрегулируйте зазор или замените свечу зажигания.
Образуется избыток колоты.	Неверная настройка карбюратора (состава топливовоздушной смеси).	Для правильной настройки обратитесь в авторизованный сервис-центр.
	Автоматический прерыватель находится в положении Выкл. (OFF).	Переведите прерыватель в положение Вкл. (ON).
Отсутствует электричество.	Неисправность электроприбора или оборудования.	Замените / отремонтируйте неисправный электроприбор или оборудование.



### 13 - ВЫБОР МОДЕЛИ ГЕНЕРАТОРА С УЧЕТОМ КОНКРЕТНОЙ ЗАДАЧИ

При выборе генераторной установки необходимо ознакомиться с Руководством по эксплуатации и определить требуемую пусковую и рабочую мощность подключаемых электроприборов. Если Вы одновременно включаете несколько электроприемников, следует рассчитать их суммарную пусковую мощность и таким образом определить общую энергопотребность. Мощность генератора должна быть не меньше совокупной мощности потребителей. Необходимо учитывать, что для запуска асинхронных электродвигателей требуется мощность, значительно (до трех раз) превышающая нормальную. Перед подключением электроприемников изучите данные о потребляемой мощности, приведенные в Руководстве.

#### ДАННЫЕ О ПОТРЕБЛЯЕМОЙ МОЩНОСТИ

Внимание! Конкретные энергопотребности приборов могут отличаться от приведенных в таблице. Информацию о фактической потребляемой мощности каждого прибора см. в соответствующих инструкциях по эксплуатации.

Электроприемник	Рабочая мощность
Кондиционер воздуха (12 000 брит. тепл. ед.)	1 700
Ленточно-шлифовальный станок (ширина шлифовальной ленты 3 дюйма)	1 000
Цепная пила	1 200
Дисковая пила (6 1/2 дюйм.)	800 - 1000
Компрессор (1 л.с.)	2 000
Компрессор (3/4 л.с.)	1 800
Компрессор (1/2 л.с.)	1 400
Морозильник	500
Кромкообрезной станок	500
Электропневматический отбойный молоток	1 200
Электрическая кухонная плита (1 нагревательный элемент)	1 500
Ручная дрель (диам. сверления 1 дюйм)	1 100
Газонокосилка	1 200
Микроволновая печь	700
Мазутная горелка	300
Электрообогреватель на жидком топливе (140 000 брит. тепл. ед.)	400
Электрообогреватель на жидком топливе (85 000 брит. тепл. ед.)	225
Краскораспылитель, безвоздушный (1/3 л.с.)	600
Краскораспылитель, безвоздушный	150
Портативный холодильник	600
Погружной насос (1 1/2 л.с.)	2 800
Водоотливной насос	600
Отрезной станок со столом (10 дюйм.)	1 750 - 2 000



**Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию отдельных деталей без предварительного уведомления.**

**После прочтения инструкции сохраните ее в доступном надежном месте.**

**Архангельск** (8182)63-90-72  
**Астана** +7(7172)727-132  
**Белгород** (4722)40-23-64  
**Брянск** (4832)59-03-52  
**Владивосток** (423)249-28-31  
**Волгоград** (844)278-03-48  
**Вологда** (8172)26-41-59  
**Воронеж** (473)204-51-73  
**Екатеринбург** (343)384-55-89  
**Иваново** (4932)77-34-06  
**Ижевск** (3412)26-03-58  
**Казань** (843)206-01-48

**Калининград** (4012)72-03-81  
**Калуга** (4842)92-23-67  
**Кемерово** (3842)65-04-62  
**Киров** (8332)68-02-04  
**Краснодар** (861)203-40-90  
**Красноярск** (391)204-63-61  
**Курск** (4712)77-13-04  
**Липецк** (4742)52-20-81  
**Магнитогорск** (3519)55-03-13  
**Москва** (495)268-04-70  
**Мурманск** (8152)59-64-93  
**Набережные Челны** (8552)20-53-41

**Нижний Новгород** (831)429-08-12  
**Новокузнецк** (3843)20-46-81  
**Новосибирск** (383)227-86-73  
**Орел** (4862)44-53-42  
**Оренбург** (3532)37-68-04  
**Пенза** (8412)22-31-16  
**Пермь** (342)205-81-47  
**Ростов-на-Дону** (863)308-18-15  
**Рязань** (4912)46-61-64  
**Самара** (846)206-03-16  
**Санкт-Петербург** (812)309-46-40  
**Саратов** (845)249-38-78

**Смоленск** (4812)29-41-54  
**Сочи** (862)225-72-31  
**Ставрополь** (8652)20-65-13  
**Тверь** (4822)63-31-35  
**Томск** (3822)98-41-53  
**Тула** (4872)74-02-29  
**Тюмень** (3452)66-21-18  
**Ульяновск** (8422)24-23-59  
**Уфа** (347)229-48-12  
**Челябинск** (351)202-03-61  
**Череповец** (8202)49-02-64  
**Ярославль** (4852)69-52-93

Единый адрес для всех регионов: [сnp@nt-rt.ru](mailto:сnp@nt-rt.ru) || [www.champion.nt-rt.ru](http://www.champion.nt-rt.ru)

**С*****НАМПИОН***<sup>®</sup>  
*Power & force*